

Unterrichtung

durch den Präsidenten des Deutschen Bundestages

Beschluss der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung vom 28. Juni 2021 zur Harmonisierung des deutschen und französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts

Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung hat in ihrer Sitzung am 28. Juni 2021 den dieser Unterrichtung als Anlage beigefügten Beschluss mit dem Titel „Die Entwicklung unserer Volkswirtschaften durch eine Harmonisierung des deutschen und des französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts unterstützen“ (Dokument Nr. 2021.4) gefasst.

Gemäß Artikel 7 Absatz 2 des Deutsch-Französischen Parlamentsabkommens befassen sich der Deutsche Bundestag und die Assemblée nationale im Rahmen ihrer jeweiligen Verfahren durch ihre Organe zeitnah mit den von der Versammlung gefassten Beschlüssen.

Berlin, den 27. September 2021

Dr. Wolfgang Schäuble

Präsident des Deutschen Bundestages

Anlage

Document n°
Dokument Nr.

2021 / 4

**Beschluss
vom 28. Juni 2021****Die Entwicklung unserer
Volkswirtschaften durch eine
Harmonisierung des deutschen und des
französischen Wirtschafts- und
Insolvenzrechts unterstützen**

1. Die letzten Jahre waren gekennzeichnet von neuen Impulsen für die deutsch-französischen Beziehungen, wovon die Unterzeichnung des Vertrages von Aachen am 22. Januar 2019 und die Schaffung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung (DFPV) am 25. März 2019 zeugen.

2. Bereits 2017 schlug Präsident Emmanuel Macron in seiner Rede „Initiative für Europa“ mehrere Handlungsleitlinien vor, um die deutsch-französische Partnerschaft auszubauen, darunter die Harmonisierung des Wirtschafts- und des Insolvenzrechts.

3. In diesem Sinne, und zur von Artikel 20 des Vertrags von Aachen vorgesehenen Vertiefung der Integration ihrer Volkswirtschaften, haben die Mitglieder der DFPV eine Arbeitsgruppe eingesetzt mit dem Auftrag, ein rechtsverbindliches deutsch-französisches Wirtschaftsgesetzbuch zu erarbeiten, das sich in eine langfristige

**Proposition de résolution commune
du 28 juin 2021****Soutenir le développement de nos
économies par l’harmonisation des droits
français et allemand des affaires et des
faillites**

1. Ces dernières années ont été marquées par la nouvelle impulsion donnée aux relations entre la France et l’Allemagne, dont témoignent la signature du Traité d’Aix-la-Chapelle du 22 janvier 2019 et la création de l’Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA) le 25 mars 2019.

2. Dès 2017, dans son discours sur sa vision de l’Europe, le Président Emmanuel Macron a proposé plusieurs axes de travail pour développer le partenariat franco-allemand, dont l’harmonisation du droit des affaires et des faillites.

3. En ce sens, et afin d’approfondir l’intégration de leurs économies prévue à l’article 20 du Traité d’Aix-la-Chapelle, les parlementaires membres de l’APFA ont institué un groupe de travail dont l’objectif est l’élaboration d’un code franco-allemand des affaires juridiquement contraignant



europäische Entwicklungsperspektive einfügen kann.

4. Die Ausarbeitung einer konzertierten Wirtschaftspolitik ist wesentlich für die Unterstützung und Erleichterung des Austausches zwischen den verschiedenen Beteiligten. Eine solche Integration stellt einen wichtigen Schritt für die Zukunft der deutsch-französischen Handelspartnerschaft dar, deren Bedeutung durch die wirtschaftlichen Auswirkungen der Covid-19-Pandemie noch einmal hervorgehoben wurde.

5. Zahlreiche Faktoren bremsen die innereuropäische Wirtschaftstätigkeit aus, insbesondere das Fehlen eines europäischen Wirtschaftsgesetzbuches und somit die Verschiedenartigkeit der nationalen Modelle. Vor diesem Hintergrund hat die Arbeitsgruppe Schwerpunkte für eine Angleichung der französischen und der deutschen Rechtsvorschriften in diesem Bereich identifiziert, die die gemeinsame wirtschaftliche Entwicklung unserer beiden Länder erleichtern sollen, und sie unterbreitet Lösungsvorschläge mit dem Ziel einer Harmonisierung der Vorgehensweisen.

6. Auf der Grundlage des „Berichts über die Einführung eines Europäischen Wirtschaftsgesetzbuches“ der Abgeordneten Valérie Gomez-Bassac und der von der Association Henri Capitant erarbeiteten und von den angehörten Sachverständigen kommentierten Regelungsentwürfe hat die Arbeitsgruppe ihre Stellungnahme auf die folgenden vier Themenbereiche konzentriert:

pouvant s’inscrire, à long terme, dans une perspective européenne.

4. L’établissement d’une politique économique concertée est essentiel pour soutenir et faciliter les échanges entre les différents acteurs. Cette intégration constitue une étape importante pour l’avenir du partenariat commercial entre la France et l’Allemagne, dont les conséquences économiques de la pandémie de la Covid-19 renouvellent l’importance.

5. Il existe de nombreux freins à l’activité économique intra-européenne, en particulier du fait de l’absence d’un code européen des affaires et donc de l’hétérogénéité des modèles nationaux. Face à ce constat, le groupe de travail a identifié des axes de rapprochement des législations françaises et allemandes en la matière à même de faciliter le développement des activités économiques entre nos deux pays et propose des solutions pour tendre vers une harmonisation des pratiques.

6. S’appuyant sur le « Rapport sur l’élaboration d’un code européen des affaires » rédigé par la députée Valérie Gomez-Bassac et sur les avant-projets d’articles élaborés par l’Association Henri Capitant et commentés par les experts auditionnés, le groupe de travail a concentré ses observations sur les quatre thématiques suivantes :



- Das Gesellschaftsrecht, hier insbesondere die Vereinfachte Europäische Gesellschaft (SES),
- das Insolvenzrecht,
- das Marktrecht,
- das Bank- und Finanzmarktrecht.

I. VEREINFACHTE DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT

Den wirtschaftlichen Austausch zwischen Deutschland und Frankreich durch die Schaffung der Vereinfachten Deutsch-Französischen Gesellschaft (VDFG) fördern

1. *Eingedenk der Tatsache*, dass die Kleinstunternehmen sowie die kleineren und mittleren Unternehmen (KMU) einen wesentlichen Teil der wirtschaftlichen Tätigkeiten der Mitgliedstaaten ausmachen;

2. *Angesichts der Feststellung*, dass der Mangel an Zugänglichkeit und Verständlichkeit der europarechtlichen und nationalen Rechtsvorschriften die Tätigkeit der Unternehmen auf europäischer Ebene beeinträchtigen kann;

3. *Angesichts der Feststellung*, dass der Rückgriff auf die bestehenden europäischen Gesellschaftsformen aus verschiedenen Gründen an Grenzen stößt;

- a. Bezüglich der Europäischen Gesellschaft (SE) erweist sich das erforderliche Grundkapital von 120.000 € im Falle von Kleinstunternehmen und von KMU als abschreckend. Zwanzig Jahre

- Le droit des sociétés, et plus particulièrement la Société européenne simplifiée (SES),
- Le droit de l'insolvabilité,
- Le droit du marché,
- Le droit bancaire et des marchés financiers.

I. SOCIÉTÉ FRANCO-ALLEMANDE SIMPLIFIÉE

Favoriser les échanges économiques entre la France et l'Allemagne par la création de la Société franco-allemande simplifiée (SFAS)

1. *Rappelant* que les très petites entreprises (TPE) et les petites et moyennes entreprises (PME) constituent une partie substantielle des activités économiques des États membres ;

2. *Constatant* que l'activité européenne des entreprises peut être affectée par le manque d'accessibilité et de lisibilité du droit européen et des droits nationaux ;

3. *Observant* que le recours aux types sociétaires européens existants est limité pour différentes raisons ;

- a. S'agissant de la société européenne (SE), le capital social exigé de 120 000 € s'avère dissuasif pour les TPE et les PME. Vingt ans après sa création, quelques milliers de SE ont été constituées ;



nach ihrer Einrichtung sind einige tausend SE gegründet worden;

b. Hinsichtlich der Europäischen Genossenschaft (SCE) ist festzustellen, dass die fehlende Harmonisierung und die Verweise auf nationales Recht die Attraktivität dieser Gesellschaftsform mindern;

c. Die Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (EWIV) stellt wegen ihres speziellen Rechtscharakters und der Schwierigkeiten bezüglich der Corporate Governance und der Abstimmung zwischen europäischem und nationalem Recht keine echte Alternative dar;

4. *Angesichts der Feststellung, dass die Einführung einer Vereinfachten Deutsch-Französischen Gesellschaft (VDFG), die sich auf den Regelungsentwurf zur SES stützt, aus Sicht ihrer Befürworter mehrere Vorteile hätte:*

- anpassungsfähige und einfache Rechtsform;
- Kapitalgesellschaft;
- allen natürlichen und juristischen Personen offenstehende Gesellschaftsform;
- Vereinfachung des grenzüberschreitenden Geschäftsverkehrs;
- Mindestkapital von 12.000 €, was die SES für zahlreiche Unternehmer attraktiv macht;

b. S'agissant de la société coopérative européenne (SCE), l'absence d'harmonisation et les renvois nationaux restreignent son intérêt ;

c. S'agissant du Groupement européen d'intérêt économique (GEIE), son statut particulier et les difficultés de gouvernance et d'articulation entre le droit européen et les droits nationaux ne lui permettent pas de constituer une véritable alternative ;

4. Notant que l'institution d'une Société franco-allemande simplifiée (SFAS), en s'appuyant sur l'avant-projet relatif à la SES présenterait du point de vue de ses promoteurs plusieurs avantages :

- Souplesse et simplicité du statut ;
- Société de capitaux ;
- Ouverte aux personnes physiques et aux personnes morales ;
- Facilitation des échanges transfrontaliers ;
- Capital social minimum de 12 000 € rendant la SES attractive pour de nombreux entrepreneurs ;



- Begrenzung der Verweise auf das nationale Recht;
- Sitzspaltungen möglich zwischen dem satzungsmäßigen Sitz und dem tatsächlichen Sitz der Gesellschaft;
- Kompromiss zwischen der Société par actions simplifiée (SAS, Vereinfachte Aktiengesellschaft) nach französischem Recht und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) nach deutschem Recht;

5. *Andererseits in dem Bewusstsein*, dass auch die Frage nach dem Nutzen und dem öffentlichen Interesse an einer solchen Rechtsform aufgeworfen wurde;

6. *Eingedenk der Tatsache*, dass vor allem bemängelt wurde, dass der Vorschlag in zentralen Fragen, insbesondere im Bereich der Unternehmensmitbestimmung, entweder keine Lösung biete oder hinter dem aktuellen Stand der wissenschaftlichen Diskussion zurückbleibe;

7. *Unter Hinweis* auf bestimmte Problemstellungen im Zusammenhang mit der gegenwärtigen Fassung des Regelungsentwurfs zur SES, der als Grundlage für die VDFG dienen würde:

- a. Die Unternehmensmitbestimmung nach deutschem Recht sollte nicht durch die Vorschriften über die SES umgangen werden dürfen. Der Schutz der Gewährleistung der Mitwirkung

- Limitation des renvois au droit national ;
- Dissociation possible du siège statutaire et du siège réel ;
- Compromis entre la société par actions simplifiée (SAS) de droit français et la Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) soit la société à responsabilité limitée de droit allemand ;

5. *Ajoutant* que d'autre part, la question des avantages et de l'intérêt public d'une telle forme juridique a été soulevée ;

6. *Rappelant* que la principale critique était que la proposition n'apportait pas de solution à des questions centrales, notamment dans le domaine de la cogestion, ou qu'elle ne rendait pas compte de l'état actuel du débat scientifique ;

7. *Attirant* l'attention sur certaines problématiques liées à la rédaction actuelle de l'avant-projet relatif à la SES, qui servirait de fondement à la SFAS :

- a. S'agissant de la cogestion (*Mitbestimmung*) de droit allemand, elle ne devrait pas pouvoir être contournée à travers les dispositions relatives à la SES. La préservation de la garantie de la participation des



der Arbeitnehmer in den Verwaltungs- oder Aufsichtsorganen der SES stößt bei den angehörten Sachverständigen nicht auf einhellige Zustimmung. Dabei betonen die Sachverständigen, die den Regelungsentwurf verfasst haben, dieser sehe vor, dass es jedem Staat weiterhin freistehe, die in seinem Hoheitsgebiet geltenden Vorschriften über die Mitbestimmung beizubehalten, und zwar unabhängig vom Ort der Eintragung der SES. Somit gelten im Falle einer SES mit mehr als 500 Arbeitnehmern in Deutschland die Vorschriften über die Mitbestimmung, ungeachtet dessen, an welchem Ort die SES eingetragen ist.

b. Hinsichtlich des Arbeitnehmerschutzes, der im französischen Insolvenzrecht stärker als im deutschen Recht ausgeprägt ist, wurde von den Sachverständigen angeregt, die zentrale Frage der Teilhabe von Arbeitnehmern am Unternehmen vorab in einem gesellschaftsrechtlichen „Allgemeinen Teil“ zu klären.

c. Betreffend den Gläubigerschutz wurde dessen im Vorschlag gewählte Rechtsform ebenfalls hinterfragt: Bezweifelt wurde, ob ein durch (geringe) Mindestkapitalaufbringung verwirklichter Gläubigerschutz sein Ziel erreiche und nicht durch eine Stärkung insolvenzrechtlicher

salariés aux organes d'administration ou de surveillance de la SES n'obtient pas le soutien unanime des experts auditionnés. Or, les experts rédacteurs soulignent que leur avant-projet prévoit que chaque État conserve la liberté d'appliquer les règles sur la cogestion de son territoire, et ce, indépendamment du lieu d'immatriculation de la SES. Ainsi, une SES de plus de 500 salariés en Allemagne appliquera les dispositions relatives à la cogestion, quel que soit son lieu d'immatriculation.

b. S'agissant de la protection des salariés, qui est plus forte en droit français de l'insolvabilité qu'en droit allemand, les experts ont suggéré que la question centrale de la participation des salariés dans l'entreprise soit clarifiée au préalable dans une « partie générale » du code consacrée au droit des sociétés.

c. S'agissant de la protection des créanciers, la structure juridique choisie dans la proposition a également été remise en question : Les doutes formulés portent sur le caractère adéquat, pour atteindre cet objectif, d'une protection des créanciers assurée au moyen d'un (faible) apport minimal de capitaux,



Instrumente ersetzt werden sollte. Auch die Regelungen zur Anteilsübertragung, insbesondere die Notwendigkeit der Mitwirkung eines Notars, wurden als nicht überzeugend angesehen, da sie zu Umgehungsversuchen einluden, die den Charakter der SES als europäische Gesellschaftsform in Frage stellen würden.

d. Bezüglich des strengen Vorrangs der Satzung (als Prototyp eines „unvollständigen Vertrags“) wurde kritisiert, dass dieser – auch wegen der fehlenden klaren Orientierungspunkte für seine Grenzen – Missbräuche ermögliche. Zudem müsse Klarheit hinsichtlich der Frage geschaffen werden, ob eine juristische Person die Geschäftsführerstellung in der Gesellschaft übernehmen könne. Zuletzt werde auch mit dem Vorbelastungsverbot und der Handelndenhaftung eine Regelung für die Gründungsphase vorgeschlagen, die einem in Deutschland überholten Konzept entstamme.

ainsi que sur la question de savoir s’il ne vaudrait pas mieux substituer à cette condition un renforcement des instruments relatifs au régime de l’insolvabilité. En outre, les règles relatives à la cession de parts sociales, en particulier l’exigence de l’intervention d’un notaire, n’ont pas été considérées comme convaincantes, car elles inviteraient à des tentatives de contournement, lesquelles à leur tour remettraient en cause l’identité de la SES en tant que société européenne.

d. S’agissant de la primauté stricte des statuts (en tant qu’archétype du « contrat incomplet ») des critiques ont été émises quant au fait que cette primauté rendait les abus possibles – et ce, également en raison du fait que font défaut des points de repère clairs relatifs à ses limites. En outre, il faudrait apporter une réponse à la question de savoir si une personne morale doit pouvoir exercer la fonction de directeur de la société. Finalement, les propositions portant sur des dispositions applicables à la période de formation reposeraient sur des concepts désuets en Allemagne, lorsqu’elles formulent une interdiction d’engagements autres que ceux nécessaires pour la constitution de la société, une interdiction accompagnée d’une responsabilité des personnes ayant accompli des actes avant l’immatriculation de la société.



e. Von zentraler Bedeutung sei schließlich, dass der Entwurf keine (klaren) konzernrechtlichen Regelungen enthalte, sei es doch der Normalfall, dass eine Gesellschaft in eine Unternehmensgruppe eingebunden sei;

Fordert die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung die Regierungen Deutschlands und Frankreichs *auf*:

1. Die Abstimmung zwischen dem Regelungsentwurf zur SES, der als Grundlage für die VDFG dienen würde, den nationalen Rechtsordnungen und dem europäischen Recht zu vertiefen und abschließende Betrachtungen hierzu in einem gemeinsamen Informationsbericht festzuhalten;

2. Die Arbeiten an der Einführung einer neuen supranationalen Gesellschaftsrechtsform fortzusetzen, die für die deutschen und die französischen Kleinstunternehmen und KMU zugänglich und attraktiv ist. Hierzu sind erforderlich:

a. *Klärung* des Begriffes der Mitbestimmung, um einen stabilen Rechtsrahmen für deren Schutz ausarbeiten zu können;

b. *Verdeutlichung* der Frage der Mitwirkung von Notaren und Ausarbeitung etwaiger Alternativen nach dem Vorbild der Register wirtschaftlicher Eigentümer von Unternehmen;

e. Enfin, l'absence de dispositions (claires) régissant les groupes de sociétés dans ce projet est d'une importance primordiale étant donné que de manière générale une société se trouve intégrée dans un groupe de sociétés ;

L'Assemblée parlementaire franco-allemande *invite* les gouvernements de la France et de l'Allemagne à :

1. *Approfondir* l'articulation entre l'avant-projet relatif à la SES, qui servirait de fondement à la SFAS, les droits nationaux et le droit européen et présenter les observations finales dans un rapport d'information commun ;

2. *Poursuivre* les travaux visant à l'instauration d'une nouvelle forme juridique supranationale de société accessible et attractive pour les TPE et le PME françaises et allemandes. Il conviendrait ainsi de :

a. *Clarifier* la notion de cogestion afin d'élaborer un cadre juridique solide destiné à la préserver ;

b. *Expliciter* la question de l'intervention des notaires et élaborer d'éventuelles alternatives à l'instar du registre des bénéficiaires effectifs ;



- c. *Vertiefung* der Vorschriften des Regelungsentwurfs in Bezug auf den Solvenzttest;
- d. stärkere *Begrenzung* der Verweise auf das bezüglich der Standardrechtsform der Gesellschaft anwendbare nationale Recht des Eintragungsstaates;
- e. *Ermittlung* der Gründe für das Scheitern der früheren Vorhaben zur Schaffung einer Europäischen Gesellschaft;
- f. genaue *Feststellung* der Bedürfnisse und Schwierigkeiten der Wirtschaftsteilnehmer;
3. Die Wirtschaftsteilnehmer, insbesondere die Kleinstunternehmen und die KMU sowie deren Rechtsberater, stärker in den Reflexionsprozess über die VDFG einzubinden.

II. INSOLVENZRECHT

Einen Rahmen erarbeiten, um die aus dem Fehlen einer gemeinsamen Insolvenzregelung resultierende Rechtsunsicherheit zu überwinden

1. *In der Erkenntnis*, dass die Unterschiede zwischen den nationalen Rechtsordnungen im Bereich des Insolvenzrechts und der Restrukturierung von Unternehmen ein Hindernis für den Binnenmarkt darstellen;

- c. *Approfondir* les dispositions de l'avant-projet relatives au test de solvabilité ;
- d. *Limiter* davantage les renvois au droit national de l'État d'immatriculation applicable à la forme sociale de référence ;
- e. *Éclaircir* les causes de l'insuccès des précédents projets de création d'une société européenne ;
- f. *Identifier* précisément les besoins et les difficultés des acteurs économiques ;
3. *Impliquer* davantage les acteurs économiques, en particulier les TPE et les PME et leurs conseils, dans la réflexion sur la SFAS.

II. DROIT DE L'INSOLVABILITÉ

Élaborer un cadre destiné à lever le frein de l'insécurité juridique due à l'absence de régime d'insolvabilité commun

1. *Reconnaissant* que les dissemblances entre les droits nationaux en matière de droit de l'insolvabilité et de droit des restructurations des entreprises constituent un obstacle au sein du marché intérieur ;



2. *Unter Betonung* der Unerlässlichkeit einer Harmonisierung des Insolvenzrechts zwischen den Staaten, um eine nachhaltige Wirtschaftspartnerschaft zu entwickeln;

3. *Unter Hervorhebung der Tatsache*, dass die Verordnung (EU) 2015/848 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Mai 2015 über Insolvenzverfahren und die Richtlinie (EU) 2019/1023 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Juni 2019 über präventive Restrukturierungsmaßnahmen, über Entschuldung und über Tätigkeitsverbote sowie über Maßnahmen zur Steigerung der Effizienz von Restrukturierungs-, Insolvenz- und Entschuldungsverfahren und zur Änderung der Richtlinie (EU) 2017/1132 (Richtlinie über Restrukturierung und Insolvenz) den Grundstein für ein europäisches Insolvenzrecht bilden. Die von den Mitgliedstaaten in Teilen bis zum 17. Juli 2021 umzusetzende Richtlinie (EU) 2017/1023 sieht vor:

a. die Einrichtung präventiver Verfahren, wie es sie im französischen Recht gibt;

b. die Schaffung unterschiedlicher Klassen von Gläubigern, wie es sie im deutschen Recht gibt;

c. eine Verkürzung der Dauer der Insolvenzverfahren;

4. *In dem Bewusstsein*, dass man sich – ganz ähnlich wie im Gesellschaftsrecht – zunächst über die dem Insolvenzrecht

2. *Soulignant* que l'harmonisation du droit de l'insolvabilité entre les Etats est essentielle pour développer un partenariat économique durable ;

3. *Relevant* que le règlement (UE) n°2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité, et la directive (UE) 2019/1023 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relative aux cadres de restructuration préventive, à la remise de dettes et aux déchéances, et aux mesures à prendre pour augmenter l'efficacité des procédures en matière de restructuration, d'insolvabilité, et de remise de dettes, et modifiant la directive (UE) 2017/1132 (directive sur la restructuration et l'insolvabilité), constituent les prémices d'un droit européen de l'insolvabilité. La directive (UE) 2019/1023 devant être partiellement transposée par les Etats membres avant le 17 juillet 2021 prévoit :

a. La mise en place de procédures préventives, présentes en droit français ;

b. La création de classes de créanciers, présentes en droit allemand ;

c. La réduction de la durée des procédures collectives ;

4. *Sachant* qu'il est nécessaire – tout comme en droit des sociétés – de parvenir d'abord à une entente mutuelle en ce qui



zugrunde liegenden Prinzipien verständigen muss, insbesondere, ob es primär um Arbeitnehmerschutz wie im französischen Recht, um Gläubigerschutz wie im deutschen Recht oder um eine rasche Unternehmenssanierung wie im US-amerikanischen Recht geht;

5. *Mit dem Hinweis*, dass die vorliegenden Vorschläge die Umsetzung der EU-Restrukturierungsrichtlinie noch nicht berücksichtigen und Deutschland nunmehr hinsichtlich der Möglichkeiten einer vorinsolvenzlichen Sanierung keineswegs mehr schlechter aufgestellt ist als Frankreich;

6. *Eingedenk* der Kritik an den Plänen für eine Ausweitung der Vermutungsregelungen zu Lasten der Gläubiger im Anfechtungsrecht;

7. *Unter Bekräftigung* des Hinweises, dass alle Abweichungen zwischen den nationalen Regelungen des Insolvenzrechts die deutsch-französische Wirtschaftspartnerschaft belasten könnten;

8. *Angesichts der Feststellung*, dass der von der Association Henri Capitant erarbeitete Regelungsentwurf zum Insolvenzrecht die Einrichtung von vier verschiedenen Verfahren – zwei vorinsolvenzliche Sanierungsverfahren und zwei Insolvenzverfahren – für die Behandlung wirtschaftlicher Schwierigkeiten von Unternehmen vorschlägt:

concerne les principes sur lesquels repose le droit de l'insolvabilité, en particulier la question de déterminer si l'objectif principal est la protection des salariés, comme en droit français, la protection des créanciers, comme en droit allemand, ou un redressement rapide de l'entreprise, comme en droit américain ;

5. *Précisant* que les propositions actuelles ne tiennent pas encore compte de la directive européenne sur la restructuration, et que la situation en Allemagne n'est désormais à aucun égard moins favorable que celle de la France en matière de procédure préalable de redressement ;

6. *Rappelant* les critiques avancées contre l'idée d'une extension, au détriment des créanciers, des règles relatives aux présomptions applicables dans le cadre du régime des actions en nullité ;

7. *Réaffirmant* que toute divergence entre les régimes d'insolvabilité nationaux pourrait affecter structurellement le partenariat économique franco-allemand ;

8. *Observant* que l'avant-projet relatif au droit de l'insolvabilité élaboré par l'Association Henri Capitant propose l'institution de quatre procédures, deux préventives et deux d'insolvabilité, pour le traitement des difficultés des entreprises :



a. ein außergerichtliches vorinsolvenzliches Mediations- bzw. Moderationsverfahren mit vertraglichem Charakter, mit dem die Empfehlungen der Richtlinie (EU) 2019/1023 umgesetzt werden; b. ein gerichtliches vorinsolvenzliches förmliches Restrukturierungsverfahren, das der französischen procédure de sauvegarde ähnelt und der Sanierung eines noch zahlungsfähigen Unternehmens dient; c. ein gerichtliches Insolvenzplanverfahren zur Sanierung; d. ein gerichtliches Liquidations-verfahren für den Fall, dass die Sanierung des zahlungsunfähigen Unternehmens nicht möglich erscheint; 9. <i>Mit dem Wunsch</i> nach gemeinsamen Standards für die Frage, wann ein Unternehmen in seinem Bestand gefährdet ist; 10. <i>In der Erkenntnis</i>, dass ein Zusammenrücken der beiden Rechtsordnungen aber vor allem in vielen technischen Einzelheiten des Insolvenzverfahrens möglich und sinnvoll ist: Das betrifft die Länge der Anfechtungsfristen, die Fristen für	a. La prévention amiable de nature contractuelle, et introduisant les recommandations de la directive (UE) 2019/1023 ; b. La procédure de restructuration judiciaire, similaire à la procédure de sauvegarde de droit français, destinée à organiser le redressement d'une entreprise qui est toujours solvable ; c. La procédure de redressement judiciaire destinée à organiser le redressement d'une entreprise qui est insolvable ; d. La procédure de liquidation judiciaire pratiquée lorsque le redressement de l'entreprise insolvable semble impossible ; 9. <i>Exprimant</i> sa volonté de disposer de normes communes sur la question de savoir quand l'existence d'une entreprise est en danger ; 10. <i>Reconnaissant</i> qu'un rapprochement des deux ordres juridiques est possible et judicieux, en particulier en ce qui concerne de nombreux détails techniques de la procédure d'insolvabilité : ce rapprochement s'appliquerait à la durée du délai en matière d'action en nullité, aux
--	---



Forderungsanmeldungen und die Folgen einer versäumten Anmeldung. Angemahnt wurde eine Koordinierung der in die Insolvenz hineinwirkenden Sicherungsrechte. Insgesamt wurde bemängelt, dass es an Möglichkeiten eines „kostengünstigen“ Insolvenzverfahrens für KMU fehle;

11. *In dem Streben* nach Einigkeit vor allem darüber, ob man mehr in die Richtung eines gerichtsgeleiteten Verfahrensganges wie in Frankreich oder einer deutlich größeren Gläubigerzentrierung wie in deutschen Verfahren gehen möchte;

12. *Eingedenk der Notwendigkeit*, auch eine weitere Koordination der nationalen Regelungen zur Restschuldbefreiung zur Vermeidung von Forum Shopping zu prüfen.

Fordert die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung die Regierungen Deutschlands und Frankreichs auf, Einigkeit über die dem Insolvenzrecht zugrundeliegenden Prinzipien herzustellen. Diesbezüglich sind erforderlich:

1. *Verbesserung* der Restrukturierungsmöglichkeiten für Kleinstunternehmen und für KMU;

2. *Ausbau* des Zugangs zu Informationen über die Eröffnung eines Sanierungs- oder Insolvenzverfahrens und

délais pour la production des créances et aux conséquences en cas de défaut d'une telle production. Des critiques se sont élevées invitant à ce que le régime des sûretés qui ont un effet sur l'insolvabilité soit coordonné. D'une façon générale, l'absence de possibilité pour les PME d'avoir à leur disposition une procédure d'insolvabilité « peu onéreuse » a été critiquée ;

11. *Recherchant* un accord surtout sur la question de savoir s'il convient de s'orienter davantage vers une procédure placée sous la direction du juge, comme en France, ou vers une procédure nettement plus axée sur le créancier, comme c'est le cas des procédures en Allemagne ;

12. *Conscient* de la nécessité d'envisager également une plus grande coordination des règles nationales en matière d'annulation de dettes restantes, afin d'éviter le « forum shopping ».

L'Assemblée parlementaire franco-allemande *invite* les gouvernements de la France et de l'Allemagne à parvenir à un accord relatif aux principes qui sous-tendent le droit de l'insolvabilité. Il conviendrait ainsi de/d' ;

1. *Améliorer* les possibilités de restructuration pour les TPE et les PME ;

2. *Renforcer* l'accessibilité de l'information portant sur l'ouverture d'une procédure de redressement ou



über die in diesem Zusammenhang ergehenden Entscheidungen, indem durch eine Digitalisierung dieser Informationen deren Veröffentlichung beschleunigt wird. Denkbar ist darüber hinaus eine Veröffentlichung in dem im Aufbau befindlichen Insolvenzregister des europäischen e-Justizportals;

3. *Vertiefung* der Überlegungen über die örtliche Zuständigkeit und insbesondere über das Problem einer Verlegung des eingetragenen Sitzes. Zuständig für das Verfahren ist das Gericht, in dessen Amtsbezirk sich der Schwerpunkt der Interessen des Schuldners befindet; im Falle eines Unternehmens wird vermutet, dieser Ort sei derjenige des satzungsmäßigen Sitzes. Allerdings greift diese Vermutung nur dann, wenn der satzungsmäßige Sitz nicht während der letzten drei Monate vor dem Antrag auf Eröffnung des Verfahrens in den Amtsbezirk eines anderen Gerichts verlegt worden ist. So kann eine Verlängerung dieser Frist auf sechs Monate geprüft werden;

4. *Prüfung* der Frage in Bezug auf grenzüberschreitende Insolvenzverfahren, ob das komplexe Verfahren zur Ermittlung des Ortes, an dem sich der Schwerpunkt der Interessen befindet (Center of Main Interests – COMI), zwecks Bestimmung des örtlich zuständigen Gerichts nicht durch eine einzelfallbasierte Ermittlung durch ein binationales, von Deutschland und Frankreich eingerichtetes Gericht ersetzt werden sollte;

5. *Berücksichtigung* der Bedeutung, die eine Harmonisierung der Fristen für die

d'insolvabilité et sur les décisions rendues dans le cadre de celle-ci en accélérant sa publication et en la rendant disponible sous forme numérique. Une publication au registre d'insolvabilité en cours de réalisation dans le cadre du portail européen e-Justice peut être envisagée ;

3. *Approfondir* la réflexion sur la compétence territoriale et en particulier sur la problématique du transfert du siège. Est en effet compétente pour connaître de la procédure l'autorité judiciaire dans le ressort de laquelle le débiteur a le centre de ses intérêts principaux, présumé pour une entreprise, être le lieu du siège statutaire. Toutefois, cette présomption ne s'applique que si le siège statutaire n'a pas été transféré dans le ressort d'une autre juridiction, au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture de la procédure. Ainsi, un allongement dudit délai à six mois peut être étudié ;

4. *Examiner*, en ce qui concerne les procédures d'insolvabilité transfrontalières, si la procédure complexe de détermination du centre des intérêts principaux, (Center Of Main Interests – COMI), pour la compétence du lieu de juridiction ne devrait pas être remplacée par une détermination au cas par cas par un tribunal binational institué par la France et l'Allemagne ;

5. *Tenir compte* de l'importance, pour les acteurs économiques, d'harmoniser les



Anmeldung von Forderungen und die Folgen im Falle von deren Nichteinhaltung für die Wirtschaftsteilnehmer haben, womit die Rechtssicherheit gestärkt würde;

6. *Beibehaltung* des Standardformulars für die Forderungsanmeldung sowie der Möglichkeit, die Anmeldung der Forderungen auf elektronischem Wege vorzunehmen;

7. *Ausarbeitung* einer gemeinsamen Regelung bezüglich der Durchsetzung von Sicherungsrechten;

8. *Berücksichtigung* sämtlicher in der Richtlinie über Restrukturierung und Insolvenz genannten Vorschriften;

9. *Auswertung* der Vorarbeiten der Arbeitsgruppe, um die Anmerkungen und Vorschläge der angehörten Experten zu erörtern;

10. *Veranstaltung* einer Tagung zu den Grundlagen des französischen und des deutschen Rechts, um deren Grundsätze zu verdeutlichen;

11. *Beachtung* der Implikationen, insbesondere für den Kapitalmarkt und dessen Handhabbarkeit, Flexibilität und Integrität sowie für das Steuerrecht, bei allen Harmonisierungsvorhaben in diesem Bereich.

délais de déclaration de créances et les conséquences en cas de non-respect de ces derniers renforçant ainsi la sécurité juridique ;

6. *Conserver* l'utilisation du formulaire uniformisé de production de créances ainsi que la possibilité d'effectuer par voie électronique la déclaration de créances ;

7. *Élaborer* un régime commun relatif à l'application du régime des sûretés ;

8. *Prendre en compte* l'intégralité des dispositions visées à la directive sur la restructuration et l'insolvabilité ;

9. *Examiner* les travaux préparatoires du groupe de travail afin d'étudier les commentaires et propositions des experts auditionnés ;

10. *Organiser* un Congrès sur les bases du droit français et allemand destiné à en clarifier les principes ;

11. *Tenir compte*, pour tout projet d'harmonisation dans ce domaine, de ses implications, notamment pour le marché des capitaux et la maniabilité, la flexibilité et l'intégrité de ce dernier, ainsi que pour le droit fiscal.



III. MARKTRECHT

Den französischen und den deutschen Inlandsmarkt vereinheitlichen, um den Impuls für eine neue europäische Dynamik zu setzen

1. *Eingedenk der Tatsache*, dass die Harmonisierung der nationalen Rechtsordnungen die Verwirklichung des Binnenmarktes fördert;
2. *In Anerkennung der Tatsache*, dass das Marktrecht als Dreh- und Angelpunkt des europäischen Wirtschaftsrechts in seiner heutigen Ausgestaltung für die europäischen Unternehmen einen Mangel an Lesbarkeit und an Verständlichkeit aufweist;
3. *In Erwägung dessen*, dass die Vereinheitlichung des nationalen Rechts Frankreichs und Deutschlands für die europäische Wirtschaft einen ersten entscheidenden Schritt darstellen würde und den Impuls für eine neue Dynamik innerhalb des Binnenmarktes setzen könnte;
4. *Unter Hervorhebung der Tatsache*, dass der von der Association Henri Capitant vorgelegte Regelungsentwurf zum Marktrecht drei Ziele verfolgt: eine pragmatische Vereinfachung der fachlichen Regelungen, die Einarbeitung der Rechtsprechung des Gerichtshofs der Europäischen Union sowie eine maßvolle Neuerung des europäischen Rechts;
5. Nach Prüfung des Regelungsentwurfs, der die Kodifizierung dieses Regelungsbereichs in drei Titel untergliedert, *auf Folgendes hinweisend*:

III. DROIT DU MARCHÉ

Unifier les marchés intérieurs français et allemand afin d'impulser une nouvelle dynamique européenne

1. *Rappelant* que l'harmonisation des droits nationaux favorise la réalisation du marché intérieur ;
2. *Reconnaissant* que le droit du marché, pivot du droit européen des affaires, présente dans sa forme actuelle un manque de lisibilité et d'intelligibilité pour les entreprises européennes ;
3. *Considérant* que l'unification des droits nationaux de la France et de l'Allemagne constituerait une première étape décisive pour l'économie européenne et qu'elle pourrait impulser une nouvelle dynamique au sein du marché intérieur ;
4. *Relevant* que l'avant-projet relatif au droit du marché proposé par l'association Henri Capitant poursuit un triple objectif ; la simplification pragmatique des règles techniques, l'intégration de la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) et l'innovation mesurée du droit européen ;
5. Ayant examiné l'avant-projet qui scinde la codification du droit du marché en trois titres, *remarquant* que :



- | | |
|---|---|
| <p>a. im Bereich des Wettbewerbsrechts hat das europäische Recht eine weitgehende Harmonisierung ermöglicht, insbesondere mit der Richtlinie (EU) 2019/1 (sog. ECN-Plus-Richtlinie), wobei hervorzuheben ist, dass die verbleibenden wichtigsten Unterschiede hauptsächlich daher rühren, dass ähnliche Regelungen unterschiedlich ausgelegt werden;</p> <p>b. im Bereich des Vertriebsrechts sei bemerkt, dass dieses bereits jetzt gemeinsam mit dem Verbraucherrecht eine prominente Rolle in der europäischen Gesetzgebung einnimmt und daher vergleichsweise einfach und effektiv weiter angepasst und harmonisiert werden kann;</p> <p>6. <i>Begrüßend</i>, dass einige wünschenswerte inhaltliche Vereinheitlichungsziele im Bereich des Marktrechts, insbesondere für den Bereich von Plattform-basierten Märkten, bereits auf der Agenda der Europäischen Kommission für eine weitere Vereinheitlichung auf Ebene der Europäischen Union stehen;</p> <p>7. <i>Anmerkend</i>, dass bestimmte Bereiche des Marktrechts vorrangig harmonisiert werden sollten und dass Deutschland und Frankreich bei diesem Reflexionsprozess eine führende Rolle einnehmen könnten;</p> | <p>a. S'agissant du droit de la concurrence, le droit européen a permis une large harmonisation du droit de la concurrence, notamment depuis la directive (UE) 2019/1 (directive ECN+), étant précisé que les principales divergences en la matière tiennent principalement à l'interprétation différente de règles proches ;</p> <p>b. S'agissant du droit de la distribution, il convient de noter que celui-ci, ensemble avec le droit de la consommation, joue déjà un rôle important dans la législation européenne et qu'il peut donc faire d'une manière relativement facile et efficace l'objet d'une adaptation et d'une harmonisation plus poussées ;</p> <p>6. <i>Saluant</i> le fait que certains objectifs d'harmonisation substantielle souhaitables dans le domaine du droit du marché, en particulier dans le domaine des marchés fondés sur des plateformes, figurent déjà à l'ordre du jour de la Commission européenne pour une harmonisation plus poussée au niveau de l'Union européenne ;</p> <p>7. <i>Remarquant</i> que certains domaines du droit du marché nécessitent une harmonisation prioritaire et que la France et l'Allemagne pourraient jouer un rôle moteur dans cette réflexion ;</p> |
|---|---|



Handelt die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung wie folgt: Sie

1. *unterstützt* gemäß Artikel 20 des Vertrages von Aachen die Konvergenz des deutschen und des französischen Rechts bei der Umsetzung europäischer Richtlinien, insbesondere im digitalen Bereich;

2. *erinnert* an den Stellenwert, den die präzise Erkennung der Bedürfnisse der Kleinstunternehmen, der KMU und des Mittelstandes hat;

3. *stellt fest*, dass eine weitere Vereinheitlichung der Verwaltungspraxis sowie der Rechtsprechung zwischen Deutschland und Frankreich in Anbetracht des schon recht weitgehend angeglichenen Normenbestandes ein vorrangiges Ziel sein sollte. Um eine Konkurrenz zum europäischen Recht zu vermeiden, könnte eine Angleichung und Verstärkung der Vorlagepraxis zum EuGH eine denkbare Lösung sein. Binational besetzte Senate bei den Gerichten oder eine Art „großer Senat“ aus Mitgliedern der Cour de Cassation und des BGH ebenso wie ein stärkerer, auch informeller Austausch zwischen den Verwaltungsbehörden, könnten hier helfen. Auch eine Vereinheitlichung und Stärkung des kollektiven Rechtsschutzes wäre unabhängig vom materiellen Recht wünschenswert.

L'Assemblée parlementaire franco-allemande :

1. *Soutient* la convergence des droits allemands et français lors de la transposition des directives européennes, conformément à l'article 20 du Traité d'Aix-La-Chapelle, en particulier dans le domaine du numérique ;

2. *Rappelle* l'importance d'identifier avec précision les besoins des TPE, des PME et du *Mittelstand* ;

3. *Constate* qu'une harmonisation plus poussée entre la France et l'Allemagne de la pratique administrative et de la jurisprudence devrait, eu égard au corpus de normes déjà largement aligné, constituer un objectif prioritaire. Pour éviter une situation de concurrence avec le droit européen, une solution envisageable pourrait consister en un rapprochement et un renforcement de la pratique de saisir la CJUE à titre préjudiciel. Des chambres binationales au sein des juridictions, voire la mise en place d'une « Grande Chambre » composée de magistrats de la Cour de cassation et de la Cour fédérale de justice (BGH), ainsi que des échanges plus approfondis, y compris de nature informelle, entre les autorités administratives pourraient à cet égard constituer des pistes utiles. De même, il serait souhaitable d'harmoniser et de renforcer les procédures de recours collectifs et ce, indépendamment du contenu du droit matériel.



Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung *fordert* die Regierungen Deutschlands und Frankreichs daher *auf*:

1. eine Vergleichsstudie im Bereich des Vertriebsrechts *zu erstellen*, um die für eine Umsetzung auf deutsch-französischer Ebene am besten geeignete Lösung zu finden, und sie schlägt vor, die Schlussfolgerungen dieser Studie dem Deutschen Bundestag und der Assemblée nationale vorzulegen;

2. die Angleichungsmöglichkeiten des deutsch-französischen Rechts *zu prüfen*, insbesondere

a. im bisher ausgeklammerten Bereich der nationalen Fusionskontrolle; und

b. im, neben dem Verbraucherrecht schon jetzt prominent im europäischen Recht vertretenen, Vertriebsrecht, dessen Angleichung eine vergleichsweise einfache, aber effektive Erleichterung bringen würde. Im Sinne eines niedrigschwelligen und grenzüberschreitenden Marktes sollten daher besonders auf diesem Gebiet auf bi- und supranationaler Ebene Maßnahmen eruiert und auf den Weg gebracht werden;

3. Unter dem Gesichtspunkt eines situationsgerechten und agilen Kartellrechts auf die Weiterentwicklung bestehender

L'Assemblée parlementaire franco-allemande *invite* par conséquent les gouvernements de la France et de l'Allemagne à :

1. *Élaborer* une étude comparative du droit de la distribution afin d'identifier la solution la plus adaptée à mettre en œuvre au niveau franco-allemand et propose de présenter les conclusions de celle-ci devant l'Assemblée nationale et le Bundestag allemand ;

2. *Examiner* les possibilités d'un rapprochement du droit franco-allemand, en particulier

a. Dans le domaine, jusqu'à présent non traité, du contrôle national des concentrations ; et

b. Dans le droit de la distribution, qui, en plus du droit de la consommation, occupe déjà une place importante dans le droit européen et dont l'harmonisation apporterait une simplification relativement facile, mais en même temps efficace. Dans l'intérêt d'un marché facilement accessible et transfrontalier, il convient dès lors d'identifier et de lancer en particulier dans ce domaine des mesures au niveau bilatéral et supranational ;

3. *Agir*, dans le souci d'un droit des ententes souple et circonstancié, pour le développement des projets européens existants en la matière ;



europäischer Vorhaben in diesem Bereich *hinzuwirken*;

4. Im Sinne einer höheren Rechtssicherheit auch im grenzüberschreitenden Rechtsverkehr und der dafür unumgänglichen einheitlichen Rechtsauslegung und –anwendung

a. bei den nationalen Gerichten und auch im Europäischen Rat auf eine Angleichung und Verstärkung der Vorlagepraxis zum EuGH *hinzuwirken* und

b. die Möglichkeiten deutsch-französischer Spruchkörper – sei es als entsprechend besetzte Senate an sich oder durch einen gemeinsamen großen Senat der beiden obersten Gerichtsinstanzen – zu *eruiieren* und *konstruktiv umzusetzen*;

c. den kollektiven Rechtsschutz auf nationaler und europäischer Ebene zu *vereinheitlichen* und zu *stärken*;

4. Dans l'intérêt d'une meilleure sécurité juridique, y compris dans les rapports juridiques transfrontaliers, et de l'interprétation et de l'application uniformes du droit indispensables à cette fin,

a. *Œuvrer* tant auprès des juridictions nationales qu'au sein du Conseil européen pour un rapprochement et un renforcement de la pratique en matière de saisine de la CJUE à titre préjudiciel ;

b. *Identifier et mettre en œuvre* de manière constructive les possibilités de créer des collèges franco-allemands de juges – que ce soit au moyen de chambres binationales ou au moyen d'une Grande Chambre des deux juridictions suprêmes ;

c. *Uniformiser et renforcer* tant à l'échelon national qu'au niveau européen les procédures de recours collectifs ;



IV. BANK- UND FINANZMARKTRECHT

Die sich aus der Verschiedenartigkeit des Bankrechts und des Finanzmarktrechts ergebenden Schwierigkeiten beheben

1. *Eingedenk der Tatsache*, dass die Banken und die Kapitalmärkte für die europäischen Unternehmen eine Finanzierungsquelle sein können;
2. *Angesichts der Feststellung*, dass das Bank- und Finanzmarktrecht zum eigenen Zuständigkeitsbereich der Mitgliedstaaten gehört;
3. *Angesichts der Feststellung*, dass der von der Association Henri Capitant erarbeitete Regelungsentwurf vorschlägt, die Bestimmungen über die europäische Anleihe, den europäischen Kreditvertrag, den europäischen Leasingvertrag und den europäischen Factoringvertrag zu vereinheitlichen, wobei klargestellt wird, dass das nationale Recht im Zusammenhang mit bestimmten Vorschriften zur Rechts- und Geschäftsfähigkeit der Parteien oder auch zum Steuerrecht weiter anwendbar bleibt;

Stellt die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung *fest*:

1. dass vor allem im Bank- und Kapitalmarktrecht ein für Unternehmen und ihre Berater schwer zu überblickendes Normenspiel besteht, dadurch dass

IV. DROIT BANCAIRE ET DROIT DES MARCHÉS FINANCIERS

Pallier les difficultés résultant de l'hétérogénéité du droit bancaire et du droit des marchés financiers

1. *Rappelant* que les banques et les marchés des capitaux peuvent constituer une source de financement pour les entreprises européennes ;
2. *Notant* que le droit bancaire et le droit des marchés financiers constituent une compétence propre des Etats membres ;
3. *Observant* que l'avant-projet élaboré par l'Association Henri Capitant propose d'unifier les règles relatives à l'obligation européenne, au prêt européen, au contrat européen de crédit-bail et au contrat européen d'affacturage, étant précisé que le droit national continuerait à s'appliquer pour certaines dispositions relatives à la capacité des parties ou à la fiscalité ;

L'Assemblée parlementaire franco-allemande *constate* :

1. Qu'en particulier dans le droit bancaire et le droit des marchés des capitaux, il existe une interaction des normes qui est difficile à saisir pour les entreprises et leurs conseils, pour différentes raisons :



a. sich das Kapitalmarktrecht und das Gesellschaftsrecht in vielen Bereichen überlagern und in einer engen Wechselwirkung mit den Normen des Insolvenz- und Steuerrechts stehen, weshalb auch diese Bereiche mit Blick auf den europäischen Kapitalmarkt weitgehend harmonisiert werden sollten;

b. aufgrund (zu) zahlreicher Rückgriffe auf nationales Recht dieser Bereich sehr fragmentiert ist.

Eine stärkere Vereinheitlichung des Kapitalmarktrechts in Form eines wirklich einheitlichen Marktes wäre daher für Emittenten sinnvoll und notwendig;

2. dass durch diese Verschränkungen, aber auch bedingt durch die Finanzskandale jüngerer Zeit sich, ebenso wie im Kartellrecht, die Notwendigkeit einer gemeinsamen Aufsicht zeigt, die auch KMU nicht weiter benachteiligt. Zugleich müsste dabei auch der Rechtsschutzmechanismus angeglichen werden.

Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung *fordert* die Regierungen Frankreichs und Deutschlands *auf*;

a. Le droit des marchés des capitaux et le droit des sociétés se recoupent dans de nombreux domaines et interagissent étroitement avec les normes du droit de l'insolvabilité et du droit fiscal, raison pour laquelle ces domaines devraient, dans la perspective du marché européen des capitaux, également être harmonisés autant que possible ;

b. Du fait de (trop) nombreux recours au droit national, le droit applicable dans ce domaine est très fragmenté.

Une uniformisation plus poussée du droit des marchés des capitaux sous la forme d'un marché véritablement homogène serait donc utile et nécessaire pour les émetteurs ;

2. Qu'en raison de ces enchevêtrements, mais également du fait des scandales financiers récents, se manifeste la nécessité de mettre en place, à l'instar de la situation en droit des ententes, un contrôle conjoint qui ne pénalise pas davantage les PME. En même temps, il conviendrait d'harmoniser également le mécanisme de protection juridique.

L'Assemblée parlementaire franco-allemande *invite* les gouvernements de la France et de l'Allemagne à :



1. Die Bemühungen für eine konzertierte Umsetzung von Richtlinien zu *vertiefen*, um deren einheitliche Anwendung zu gewährleisten;

2. Vorschläge für eine Verbesserung der Vorlagepraxis zum EuGH oder anderer Instrumente für eine verbesserte Abstimmung der Rechtsprechung jedenfalls zwischen Deutschland und Frankreich zu *unterbreiten*;

3. Vorschläge für eine Verbesserung des bilateralen Austauschs bei den Kartell- und Kapitalmarktaufsichtsbehörden – im Vorgriff auf eine weitere EU-weite Stärkung der Marktaufsichten – zu *unterbreiten*;

4. Die Möglichkeit zu *prüfen*, Kreditregister und Register über Ausfälle einzurichten, die auf deutsch-französischer Ebene geteilt werden und zugänglich sind;

5. Die Möglichkeiten und Grenzen der (AGB) Klauselkontrolle im unternehmerischen Verkehr zu *vereinheitlichen*;

6. Den Reflexionsprozess über eine Harmonisierung der Finanzierungsregeln *voranzutreiben*, zunächst zwischen Deutschland und Frankreich und sodann auf europäischer Ebene, wobei die Zweckmäßigkeit der folgenden Aspekte zu berücksichtigen ist:

a. *Einrichtung* eines einheitlichen Aufsichtssystems für

1. *Approfondir* les travaux visant à procéder à une transposition concertée des directives afin de permettre leur application uniforme ;

2. *Soumettre* des propositions visant à améliorer la pratique en matière de saisine de la CJUE à titre préjudiciel ou d'autres instruments qui permettent une meilleure coordination de la jurisprudence, du moins entre la France et l'Allemagne ;

3. *Soumettre* des propositions visant à améliorer les échanges à l'échelon bilatéral entre les autorités de contrôle des ententes et des marchés des capitaux, en prévision d'un renforcement supplémentaire de la surveillance des marchés à l'échelle de l'UE ;

4. *Examiner* la possibilité de mettre en place des registres de crédit, des registres de défaut, partagés et accessibles au niveau franco-allemand ;

5. *Uniformiser* les possibilités et les limites du contrôle des clauses (relatives aux conditions générales) dans les contrats commerciaux ;

6. *Poursuivre* la réflexion sur l'harmonisation des règles de financement entre la France et l'Allemagne puis au niveau européen, en tenant compte de l'intérêt de :

a. *Mettre en place* un système de surveillance unique pour les



die harmonisierten Märkte, eventuell über einen deutsch-französischen Zwischenschritt, mittelfristig auf EU-Ebene, um auf eine gemeinsame Kapitalmarktaufsicht, die insbesondere KMU nicht benachteiligt, hinzuwirken;

b. *Anhörung* der Unternehmen, der Banken und der Finanzinstitute, um deren spezifische Bedürfnisse zu ermitteln;

c. *Harmonisierung* der Ausgestaltung der deutschen und der französischen Überschuldungskommissionen und Schuldnerberatungsstellen;

7. *zu prüfen*, ob ein aus dem Kreis der Sachverständigen vorgeschlagenes „28. Regime“ für Wertpapierhandelsregulierung und einen einheitlichen europäischen Kapitalmarkt vor dem Hintergrund der Bedürfnisse des Kapitalmarkts eine sinnvolle Ergänzung der bisherigen Regelungsangebote darstellt. Ein solches stünde den Rechtsanwendern grenzüberschreitender Finanzgeschäfte als gleichwertige Option neben dem jeweiligen nationalen Recht zur Verfügung. Seine Anwendbarkeit müsste gesondert vereinbart werden.

8. Einen regelmäßigen Austausch zwischen den Angehörigen der deutschen und der französischen

marchés harmonisés – le cas échéant via une étape intermédiaire franco-allemande – à moyen terme au niveau de l’UE, afin d’œuvrer pour une surveillance commune des marchés des capitaux qui ne pénalise notamment pas les PME ;

b. *Consulter* les entreprises et les opérateurs bancaires et financiers pour déterminer leurs besoins spécifiques ;

c. *Harmoniser* l’organisation des commissions de surendettement et des associations d’aide aux personnes en situation de surendettement françaises et allemandes ;

7. *Examiner* la question de savoir si la proposition émanant de certains experts auditionnés et consistant à prévoir un « 28e régime » en matière de réglementation relative aux titres négociables et à instaurer un marché européen des capitaux unique constituerait, dans le contexte des besoins du marché des capitaux, une mesure judicieuse complétant les offres existantes en matière de réglementation. Un tel régime serait à la disposition des praticiens d’opérations financières transfrontalières en tant qu’option équivalente à côté du droit national respectif. La possibilité d’application de ce régime devrait faire l’objet d’un accord distinct.

8. *Instaurer* des échanges réguliers de personnels entre les régulateurs français et allemand afin d’identifier les différences



Regulierungsbehörden *einzurichten*, um bestehende Auslegungsunterschiede aufzudecken und eine gemeinsame Kultur zu fördern;

9. Bei allen Harmonisierungsvorhaben zu *beachten*, dass ein einheitlicher Kapitalmarkt mit Mehrwert für die Emittenten nur insoweit erreicht werden kann, als dabei notwendige Wechselwirkungen und Anpassungsbedarfe mit anderen Rechtsgebieten, insbesondere dem Steuerrecht, dem Insolvenzrecht und, im Bereich des Sicherheitenrechts, dem nationalen Sachenrecht, beachtet werden.

V. Die Koordinierung und Abstimmung zwischen Deutschland und Frankreich stärken, um die deutsch-französische wirtschaftliche Integration zu fördern

1. In *Erwägung dessen*, dass die Arbeiten für eine Harmonisierung des Wirtschafts- und Insolvenzrechts fortgeführt werden sollen und sich nicht auf die vier oben genannten Themenbereiche beschränken dürfen;

2. *Eingedenk der Tatsache*, dass den im Bericht von Valérie Gomez-Bassac genannten Rechtsgebieten besondere Aufmerksamkeit zu widmen ist; dem E-Commerce-Recht, den Sicherungsrechten, dem Vollstreckungsrecht, dem Versicherungsrecht, dem Recht des geistigen Eigentums und dem Urheberrecht, sowie dem Arbeitsrecht;

d'interprétation existantes en vue de promouvoir une culture commune ;

9. *Rappeler* que lors de tout projet d'harmonisation, il convient de garder à l'esprit qu'un marché des capitaux uniforme apportant une valeur supplémentaire pour les émetteurs ne peut être réalisé que dans la mesure où sont également pris en compte les interactions et les ajustements nécessaires portant sur d'autres domaines du droit, notamment le droit fiscal, le droit de l'insolvabilité et, dans le domaine du droit des sûretés, le droit des biens national.

V. Renforcer la coordination et la concertation entre la France et l'Allemagne pour favoriser l'intégration économique franco-allemande

1. *Considérant* que ces travaux sur l'harmonisation du droit des affaires et des faillites doivent être poursuivis et qu'ils ne sauraient se limiter aux quatre thématiques précitées ;

2. *Rappelant* qu'il convient d'accorder une attention particulière aux branches du droit mentionnées dans le rapport de Valérie Gomez-Bassac ; le droit du commerce électronique, le droit des sûretés, le droit de l'exécution, le droit des assurances, le droit de la propriété intellectuelle et le droit des travailleurs ;



3. *Unter Bekräftigung der Auffassung*, dass der Reflexionsprozess über die Zukunft des deutschen und des französischen Rechts mit Auswirkungen auf die Unternehmen zwingend auch eine Anhörung besagter Unternehmen beinhalten muss;

Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung:

1. *Schlägt vor*, eine begleitende ständige Arbeitsgruppe in ihrer Mitte einzurichten, welche

a. die einheitliche Umsetzung europäischer Richtlinien im Bereich des Wirtschaftsrechts *fördert*;

b. Stellungnahmen und Schlussfolgerungen zur Frage der koordinierten Umsetzung solcher Richtlinien an die DFPV und/oder den Deutschen Bundestag und die Assemblée nationale *übermittelt*;

c. soweit erforderlich, einen Dialog und eine Koordinierung zwischen den mit der Umsetzung befassten deutschen und französischen ständigen Ausschüssen, und gegebenenfalls auch eine Anhörung der betroffenen Akteure *gewährleistet*;

d. die *Möglichkeit hat*, ihre Zuständigkeit auf andere Themenbereiche auszuweiten.

3. *Affirmant* qu'une réflexion sur l'avenir des droits français et allemand affectant les entreprises doit nécessairement intégrer une consultation desdites entreprises ;

L'Assemblée parlementaire franco-allemande :

1. *Propose* de mettre en place un groupe de suivi permanent en son sein

a. *Favorisant* l'uniformisation de la transposition des directives européennes en matière de droit des affaires ;

b. *Transmettant* ses observations et ses conclusions sur la coordination des transpositions desdites directives à l'APFA et/ou à l'Assemblée nationale et au Bundestag ;

c. *Assurant*, si nécessaire, un dialogue et une coordination des commissions permanentes française et allemande en charge de la transposition et le cas échéant une audition des acteurs concernés ;

d. *Ayant* la possibilité d'étendre son champ à d'autres matières.



2. *Fordert* die zuständigen Ausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale *auf*, in ihren Arbeiten die Schlussfolgerungen der von der DFPV eingesetzten Arbeitsgruppe „Harmonisierung des deutschen und des französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts“ zu berücksichtigen.

Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung *fordert* die Regierungen Frankreichs und Deutschlands *auf*:

1. In allen genannten Rechtsbereichen die Harmonisierungsmöglichkeiten des deutsch-französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts in gegenseitiger Kooperation mit dem jeweils anderen Land *zu prüfen* mit dem Ziel

a. ein deutsch-französisches Wirtschaftsgesetzbuch zu schaffen; und

b. die Ergebnisse dieser Arbeit der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung binnen 18 Monaten in einem Bericht *vorzulegen*;

2. Eine abgestimmte Umsetzung von Richtlinien *zu versuchen*, insbesondere auf dem Gebiet der Digitalisierung und in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ministern. Ein solches Experiment erfordert die Schaffung entsprechender geeigneter Verfahren und Instrumente, im Besonderen eine systematische Abstimmung zwischen der deutschen und der französischen Regierung, wenn sie Richtlinien umsetzen;

2. *Invite* les commissions compétentes du Bundestag et de l'Assemblée nationale à intégrer dans leurs travaux les conclusions du groupe de travail « Harmonisation du droit français et du droit allemand des affaires et des faillites » de l'APFA.

L'Assemblée parlementaire franco-allemande *invite* les gouvernements de la France et de l'Allemagne à :

1. *Examiner* les possibilités d'harmoniser le droit français et le droit allemand des affaires et des faillites dans tous les domaines juridiques susmentionnés, en coopération mutuelle avec l'autre pays concerné, afin de

a. *Réaliser* un code franco-allemand du droit des affaires ; et

b. *Présenter* dans un rapport les résultats de ces travaux à l'Assemblée parlementaire franco-allemande dans les 18 mois qui suivent ;

2. *Expérimenter* une transposition harmonisée des directives, en particulier dans le domaine du numérique et en lien avec les ministres compétents. Cette expérimentation nécessite de mettre en place les processus et outils adéquats, notamment une coordination systématique entre les gouvernements français et allemands lorsqu'ils transposent des directives ;



3. In ihren jeweiligen Folgenabschätzungen im Zusammenhang mit der Umsetzung von Richtlinien auch Überlegungen bezüglich der Einhaltung von Artikel 20 des Vertrages von Aachen *aufzunehmen*, um eine deutsch-französische Wirtschaftszone mit gemeinsamen Regeln zu *schaffen*;

4. Zwecks der Erreichung des im Vertrag von Aachen enthaltenen Ziels einer „Harmonisierung der Wirtschaftsmodelle“ unserer beiden Länder einen gemeinsamen Fahrplan *auszuarbeiten*, der auch eine übersichtliche Auflistung der Themen, bei denen die Konvergenz im Bereich des Wirtschaftsrechts vorrangig zu erreichen ist, sowie einen entsprechenden Zeitplan enthält;

5. Im Rahmen der Konferenz zur Zukunft Europas einen Reflexionsprozess über die Harmonisierung des Wirtschafts- und Insolvenzrechts, insbesondere über die hier behandelten Themenbereiche, zu *unterstützen*, in dessen Rahmen auch die Parlamentarier der DFPV einen wichtigen Beitrag leisten könnten.

3. *Inclure* dans leurs études d'impact respectives, et relatives à la transposition d'une directive, une réflexion sur le respect de l'article 20 du traité d'Aix-la-Chapelle, afin *d'instituer* une zone économique franco-allemande dotée de règles communes ;

4. *Rédiger* une feuille de route opérationnelle commune pour atteindre l'objectif d' « harmonisation des modèles économiques » de nos deux pays fixé par le Traité d'Aix-la-Chapelle, avec une liste claire des sujets prioritaires à faire converger en matière de droit des affaires, ainsi qu'un calendrier afférent.

5. *Encourager*, à l'occasion de la Conférence sur l'avenir de l'Europe, une réflexion autour de l'harmonisation du droit européen des affaires et des faillites en particulier s'agissant des thématiques ici développées, à laquelle les parlementaires de l'APFA pourraient utilement contribuer.



Liste des intervenants – GT Harmonisation du droit français et du droit allemand des affaires et des faillites / Rednerliste – AG Harmonisierung des deutschen und des französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts

**Réunion du 7 décembre 2020 – Présentation des contributions de l'association Henri Capitant /
Sitzung vom 7. Dezember 2020 – Vorstellung der Beiträge der Association Henri Capitant**

- Philippe Dupichot
- Philippe Roussel-Galle
- Urs Peter Gruber
- Martine Béhar-Touchais
- Matthias Lehmann

Réunion du 1er mars 2021, Droit des sociétés (Société européenne simplifiée) et droit de l'insolvabilité – Première audition : / Sitzung vom 1. März 2021, Gesellschaftsrecht (Vereinfachte Europäische Gesellschaft) und Insolvenzrecht – erste Anhörung:

- Prof. Dr. iur. Peter Jung
- Dr. Antje Luke
- Prof. Dr. Stephan Madaus
- Lutz Paschen
- Prof. Dr. Christoph Paulus
- Dr. Lasse Pütz
- Prof. Dr. Alexander Schall
- Susanne Wixforth



Réunion du 19 mars 2021, Droit du marché et droit bancaire et des marchés financiers – Deuxième audition : / Sitzung vom 19. März 2021, Marktrecht sowie Bank- und Finanzmarktrecht – zweite Anhörung:

- Prof. Dr. Louis Vogel
- Prof. Dr. Rüdiger Veil
- Hubert de Vauplane
- Julia Thomas
- Dr. Lambert Köhling
- Prof. Dr. Hans Jürgen Meyer-Lindemann
- Prof. Dr. Katja Langenbucher
- Prof. Dr. Christian Kersting
- Dominique Heintz

